Lettre mensuelle de l'École Sans-Frontières

Octobre 2016

Mot de la directrice

Comme le temps file! Nous avons déjà complété un mois d'école, un mois rempli de retrouvailles, d'activités, et de nouveaux apprentissages.

La sécurité de vos enfants nous tient à cœur que ce soit dans l'autobus, dans la cour ou dans l'école. Nous avons pratiqué des évacuations d'urgence et revu les règles de sécurité. Nous avons aussi entamé le processus pour établir un code de vie qui s'adresse à nos besoins.

Pour le mois d'octobre, mentionnons la semaine de lecture du 3 au 7 octobre et la célébration de l'Halloween, le 28 octobre, ainsi que nos sorties sportives hebdomadaires.

L'équipe de l'école Sans-Frontières

Nous avons quelques nouveaux membres dans notre équipe. Mme Laetitia Ngandu Kabedi est la titulaire de la classe de 2e, 3e et 4e années; Mme Chantale Thériault s'est jointe à nous en tant que coordonnatrice scolaire communautaire; et Mme Evelyn Hummelle est l'éducatrice de la prématernelle. Quatre autres personnes sont de retour, soit Mme Elizabeth Afiegbe, titulaire de la maternelle-1ère année, Mme Anastasia Huculiak, titulaire de la classe de 5e, 6e et 7e année, Mme Céline Ducker, notre secrétaire et Mme Sylvie Bertrand, directrice et enseignante.

Conseil d'école

La prochaine réunion du conseil d'école sera le 3 octobre à 19h00. Les membres du conseil sont Dan Cyr, Misty Holm, Jacquie Beausoleil, Jenna Noble et Cynthia Sambasivam. Si vous voulez vous impliquer dans le conseil d'école, venez à la première rencontre. Cette année nous aimerions mettre sur place un code de vie pour l'école ainsi qu'une vision et une mission pour l'école.

Sommaire du mois

Les retrouvailles de la rentrée se sont déroulées sous un soleil estival. Nous avons récolté les carottes, betteraves et pommes de terre de notre jardin et décoré une murale. Des jeux compétitifs ont permis aux membres des équipes du climat positif de mieux se connaitre. Et nous nous sommes bien amusés avec les journées thèmes.

Le beau temps était au rendez-vous pour la marche Terry Fox. L'école est en mesure d'envoyer un chèque pour 65$ à la Fondation Terry Fox. Un gros merci aux parents qui nous ont accompagnés lors de cette activité.

Mme Chantale a organisé un concours pour encourager les élèves à utiliser le français lorsqu'ils sont à l'école. Les jeunes y ont participé avec beaucoup d'enthousiasme.

Lors de notre cérémonie d'inauguration le 28 septembre plusieurs dignitaires se joint à nous pour célébrer cet événement important.

Informations utiles

Si votre enfant va manquer l'école, veuillez téléphoner ou envoyer un courriel au bureau pour nous en faire part.

Nous allons dehors à chaque jour à moins de pluie ou de froid extrême. Veuillez vous assurer que votre enfant quitte la maison habillé pour les conditions météorologiques.

S'il vous plait, assurez-vous que vous avez mis dans le sac à diner les ustensiles dont votre enfant aura besoin pour manger. Vous pourriez mettre une boite d'ustensiles jetables dans son casier pour les fois qu'il en aura besoin.

Si vous devez changer l'arrêt d'autobus de votre enfant, s'il vous plait en faire part soit à la direction ou à Laura au (306) 825-4012.

Climat positif

Nous continuons cette année à mettre l'accent sur les bons choix de nos élèves en remettant des cartes étoile quand nous voyons les comportements désirés. Ceci tend à encourager les autres à suivre le bon exemple. Quand un élève accumule 30 cartes étoile, sa grille est remplie et cet accomplissement est annoncé à toute l'école. Lorsque tous les membres d'une équipe a complété sa grille, la manche est terminée et l'équipe a droit à un dîner pizza. Déjà l'équipe des princes et princesses a remporté la première manche de la course aux étoiles. Bravo aux membres de cette équipe!

Levées de fonds

Un grand merci à tous les parents et les élèves qui sont allés à Sobey's le 10 septembre pour cuire et vendre des hamburgers. Vos efforts nous ont permis d'amasser 258.80$. Le restaurant Boston Pizza continue son programme de levée de fonds. Vous n'avez qu'à nous donner vos reçus pour que l'école recoive un pourcentage de vos dépenses.

Bénévolat

Vous recevrez bientôt un formulaire pour indiquer quels talents vous aimeriez partager avec nous en tant que bénévoles.

Sondage de gouvernance

Le Conseil scolaire Centre-Nord effectue un sondage auprès des familles pour connaitre leurs opinions sur la gouvernance du conseil. Vous trouverez plus de détails au bas de cette lettre circulaire. Nous apprécierions connaitre vos opinions à ce sujet.

Contrat d'utilisation des technologies de l'information et des communications

Le Conseil scolaire Centre-Nord a mis en place un contrat pour l'utilisation des technologies de l'information et des communications pour assurer un emploi sécuritaire et judicieux de ces technologies par les élèves. Chaque élève et un de ses parents doivent le signer pour utiliser nos chromebooks ou son propre appareil numérique. Les contrats ont été envoyés à la maison la semaine du 19 septembre. Si vous ne l'avez pas déjà fait, nous vous demandons de le faire dès que possible. Si vous avez des questions au sujet du contrat, veuillez téléphone l'école pour en discuter.

Prématernelle et garderie

Cette année, notre école participe à un projet pilote pour établir une garderie francophone après la prématernelle. Nous avons encore quatre disponibilités pour la prématernelle et le même nombre pour la garderie. Si vous connaissez des familles francophones qui seraient intéressés par ces services, dites-leurs de téléphoner l'école pour plus d'informations.

Activités à venir

Réunion du conseil d'école – 3 octobre 19h00, à la cafétéria de l'école

Semaine de la lecture— 3 au 7 octobre

Nous sommes à la recherche de tentes pour cette activité. Si vous en avez une, nous aimerions l'emprunter pour quelques jours, à partir du 3 octobre.

Sortie sportives – 6 et 13 octobre au gymnase de Southridge.

Hockey en français – 7 octobre

Congé -10 octobre

S'étourdir en français – 21 octobre

Halloween – 28 octobre

Venez à l'école en costume si vous le désirez. Il y aura des activités en fin de journée. S'il vous plait, pas de masque ni d'accessoires violents. Pour ceux et celles qui ne célèbrent pas l'Halloween, il y aura une activité alternative.

Bon mois d'octobre!

October 2016 Newsletter

École Sans-Frontières

English Summary

There are three new faces in our staff this year: Mme Laetitia Ngandu Kabedi, grade 2-3-4 teacher, Mme Chantale Thériault who is our Coordonnatrice scolaire communautaire, and Mme Evelyn Hummelle, our prekindergarten teacher.

School council members this year are Dan Cyr, Misty Holm, Jacquie Beausoleil, Jenna Noble and Cynthia Sambasivam. The first regular meeting is October 3rd at 7:00 in the school cafeteria.

Thank you to the volunteers who helped us make the Terry Fox Walk a success. Our school has raised $65. We also appreciate the time that several parents and students gave on September 10th for the fund-raiser at Sobey's. Their efforts allowed us to raise $258.80.

Please call or email the school office if your child will be absent.

We go outside everyday unless it is raining or extremely cold. Please ensure your child is dressed for the weather.

We do not provide cutlery. If your child needs some for their lunch, please make sure it is in their lunch bag or supply a box of plastic cutlery to be kept in their locker.

Should you need to change your child's bus stop, please communicate it with the office or Laura at Southland at (306) 825-4012.

There are still places available in the pre-K class. We are hoping to open a daycare in the afternoon for the pre-K students. If you know francophone families who might be interested, please ask them to call the school for more information.

You have probably received an email for a survey on the Conseil scolaire Centre-Nord's new governance model. Please take a few minutes to share your thoughts on this issue.

Coming events

School council meeting – October 3rd, 7:00, in school cafeteria

Reading Week – October 3 to 7

Sport outings – October 6 and 13 at the Southridge gym

Hockey en français – 7 October; for more details, see the poster at the end of the newsletter

Holiday – October 10

S'étourdir en français – October 21 ; for more details, see the poster at the end of the newsletter.

Halloween – October 28 Students can come to school in a non-violent costume. There will be Halloween activities as well as alternate activities for those who do not celebrate Halloween.

Journée 2016
Terry Fox
École

octobre 2016

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
						1
2	3	4	5	6	7	8
		Semaine de la lecture		Southridge	Hockey en francais	
9	10 Congé	11	12	13 Southridge	14	15
16	17	18	19	20	21 S'étourdir en francais	22
23	24	25	26	27	28 Halloween à l'école	29
30	31					

École Sans-Frontières 4204—54 Avenue, Lloydminster, AB T9V 2R6 Téléphone: 780-875-0251

Achetez vos billets aujourd'hui! Contactez Daniel Troiani au 780.409.2474 ou dtroiani@edmontonoilers.com **OILKINGS.CA**

L'ÉCOLE LA MISSION DE ST-ALBERT

est fière de vous inviter à la soirée « ***S'étourdir en français*** » au GALAXYLAND

Le vendredi le 21 octobre de 19h30 à 22h30

BILLETS LIMITÉS

Conseil scolaire Centre-Nord

Les billets sont en prévente auprès de votre école au coût de 8$ par billet (0-2 ans billet gratuit)

S'IL EN RESTE, **des billets seront disponibles à la porte au coût de 10$ chacun.**

Toutes personnes désirant accéder au site doivent acheter un billet, qu'ils fassent des manèges ou non. Sans billet, l'accès au site sera refusé.

Les enfants de 0 à 6 ans doivent être accompagnés d'un adulte en tout temps.

Les enfants de 7 à 10 ans doivent être accompagnés d'une personne de 16 ans et plus.

Proposition d'un nouveau modèle de gouvernance

Le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) sollicite la participation de sa communauté scolaire à un sondage afin d'établir l'intérêt de cette dernière à modifier la représentation des élus au sein du Conseil scolaire. Le sondage aura lieu dans la semaine du **17 au 21 octobre 2016**.

Dans le modèle actuel, la représentation des élus est proportionnelle au nombre d'électeurs inscrits. Sept (7) élus siègent à la table du Conseil scolaire, dont cinq (5) représentants des électeurs catholiques et deux (2) représentants des électeurs publics. Les membres élus du Conseil souhaitent une décision ministérielle afin que cette représentation passe à un modèle égalitaire de quatre (4) représentants catholiques et de quatre (4) représentants publics.

Les conseillers scolaires considèrent qu'une représentation égalitaire favorisera un positionnement stratégique plus rassembleur pour répondre aux besoins des élèves et de leurs familles en ce qui concerne l'éducation francophone.

Vous allez recevoir par la poste une lettre expliquant en détails le projet ainsi que le processus de participation au sondage. Vous pouvez également vous rendre à l'adresse https://centrenord.ab.ca/gouvernance pour obtenir plus d'information. Nous espérons que vous participerez en grand nombre à ce sondage!

OCTOBER
PROGRAMS FOR PARENTS

Pre-registration is required for all programs

Please call 306-825-5911 or 1-866-651-5911 (toll free) to register

Kids Have Stress Too!

Focuses on ages 2-12

Wednesdays, Oct. 19, 26 & Nov. 2 6:00 pm to 8:00 pm

Recognize and understand children's stress and the impact on their health and development. Learn approaches to help children deal with stress and behaviors that may be stressing you out! Series of three sessions.

Held at: Lloydminster Play & Learn Daycare

5129 - 39 Street

Triple P Discussion Group
Hassle Free Shopping

Focuses on ages 2-12

Thursday, Oct. 20 9:00 am-11:00 am

Shopping with our young children can be stressful at times. Common difficulties may include tantrums, touching or demanding things and wandering off or running around the store. After attending this discussion group, you will go home with a plan you developed to help make these outings calmer and more enjoyable.

Held at: Midwest Family Connections

 # 103 4910-50 Street

Programs are free and open to all families!

Alberta Health Services

Des enfants en santé
Bulletin pour les parents
Octobre 2016

Cinq astuces pour parler de santé sexuelle avec votre enfant

Parler de sujets liés à la santé sexuelle comme la puberté et les menstruations
peut être décourageant et gênant pour de nombreux parents. Mais bonne nouvelle,
il existe des façons de se préparer et des moments dont il faut profiter pour vous aider à parler de ces sujets avec votre enfant.

1. **Commencez tôt!** Apprenez aux jeunes enfants la terminologie exacte pour les parties de leur corps. Parlez de la puberté avant qu'elle ne commence. Plus vous en parlerez pendant la croissance, plus il vous sera facile d'aborder des sujets plus corsés par la suite.

2. **Servez-vous des moments propices à l'apprentissage**. Ces moments peuvent survenir quand vous vous y attendez le moins. Cela peut être quand vous entendez les paroles d'une chanson, vous regardez la télé ensemble ou quand votre enfant vous raconte une histoire à propos de quelqu'un à l'école. Demandez à votre enfant de vous donner son avis et profitez-en pour discuter de la santé sexuelle et des valeurs familiales.

3. **Répondez à leurs questions de votre mieux**. Si votre enfant vous pose une question et que vous ne savez pas trop comment y répondre, dites-lui que vous lui répondrez bientôt. Le plus difficile pour les parents est de déterminer quels sujets sont appropriés en fonction de l'âge de leur enfant. Si vous évitez de répondre à une question, l'enfant pourrait en déduire qu'il n'est PAS correct de vous parler de sexualité.

4. **Faites-en un sujet courant**. Considérez l'éducation sexuelle comme un processus continu. Des conversations courtes et fréquentes sont préférables à une seule grosse discussion. Rappelez-vous qu'un développement sain, y compris le développement sexuel, est un processus qui dure toute la vie.

5. **Visez une conversation amicale**. Essayez de voir ces discussions comme de réelles conversations plutôt que comme des leçons. Demandez à votre enfant ce qu'il pense et comment il se sent et soyez prêt à l'écouter. Tentez de rendre la discussion animée.

Rappel : Le mois passé, nous avons remis aux élèves de la 5e et de la 9e années les formulaires de consentement pour le programme d'immunisation.

Par ailleurs, nous recommandons le vaccin annuel antigrippal à tous les Albertains âgés de six mois et plus, car il s'agit de la meilleure défense contre les infections grippales et la grippe. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le vaccin antigrippal, consultez http://www.albertahealthservices.ca/influenza.asp.

Pour obtenir d'autres astuces sur les façons de parler de santé sexuelle avec votre enfant, consultez le site des Services de santé de l'Alberta à www.teachingsexualhealth.ca.

Pour obtenir une version électronique de ce bulletin, consultez www.albertahealthservices.ca/csh.asp

Alberta Health Services

Healthy Children
Parent Newsletter
October 2016

5 Tips on Talking About Sexual Health with Your Child

Talking about sexual health topics like puberty and menstruation can be daunting and uncomfortable for many parents. The good news is there are ways to prepare and moments to take advantage of, which will help you talk with your child about these topics.

1. **Start young!** Teach young children the correct terms for their body parts. Talk about puberty before they are already experiencing it. The more you talk about it while they're growing up, the easier it will be to discuss more difficult topics later.
2. **Use teachable moments**. These moments can happen when you least expect them. You may hear lyrics to a song, watch TV together, or your child may tell you a story about someone in school. Ask your child's opinion, and use it as an opportunity to talk about sexual health and family values.
3. **Answer their questions as best as you can**. If your child asks a question and you are unsure how to respond, simply let your child know that you'll get back to them. The biggest struggle for parents is to decide what topics are age-appropriate. The thing to remember is that, if you avoid answering a question, you may be sending the message that it is NOT okay for them to talk to you about sex.
4. **Make it a regular topic**. Think of sex education as an ongoing process. Smaller, frequent conversations are better than a big, one-off talk. Remember that healthy development, including sexual development, is a lifelong process.
5. **Aim for a friendly chat**. Try to see the talks as two-way discussions, not lectures. Ask what your child thinks and feels and be willing to listen. Aim to get a lively discussion going.

Reminder: Routine immunization consent forms were sent home last month with Grade 5 and 9 students.

Also, as the best defense against influenza infection & illness, an annual influenza immunization is recommended for all Albertans six months of age and older. For more information about influenza immunization visit http://www.albertahealthservices.ca/influenza.asp

For more tips on talking to your child about sexual health, please visit the Alberta Health Services www.teachingsexualhealth.ca

Developmental Assets

Parents and caregivers are a major influence in a child's life and it's normal to feel uncertain at times when it comes to raising your children. The Search Institute has identified a list of 40 research-based, positive experiences and qualities that influence young people's development, helping them become caring, responsible, and productive adults. Below are few examples of developmental assets for you as a parent to consider discussing with your child.

- Supporting and loving your child – Do you and your child communicate openly, respectfully and frequently? Does your child receive support from other non-parent adults?
- Empowering your child - Does your child contribute to family decisions? Is your child given useful roles in the community?
- Setting clear and realistic boundaries – Does your family have clear rules and consequences? Do you monitor your child's whereabouts?
- Helping your child use her or his time in meaningful, constructive ways – Is your child involved in weekly extra-curricular activities?
- Encouraging your child to develop a lifetime commitment to learning – Does your child want to do well in school?
- Instilling in your child positive values – Do you encourage your child's development in recognizing and telling the truth?
- Developing social competencies in your child –Does your child recognize risky or dangerous situations and are they able to seek help from trusted adults?
- Encouraging your child to form a positive identity – Does your child feel good about themself? Does your child seem curious about the world?

For the full list of developmental assets and to learn more visit www.search-institute.org.

To find an electronic copy of this newsletter, visit: www.albertahealthservices.ca/csh.asp